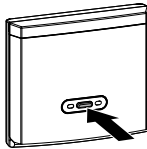


1 Funkteilnehmer am Funkmodul anmelden!

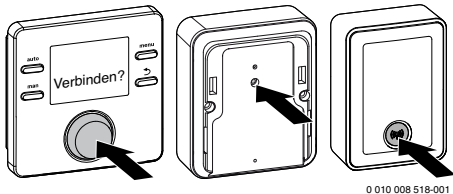


Jede Anmeldung muss sowohl am Funkteilnehmer, als auch am Funkmodul gestartet werden.

1. Anmeldeknopf am Funkmodul drücken.



2. Anmeldeprozess am Funkteilnehmer starten.



Bei Bedieneinheit:

- **Verbinden?** bestätigen.

Bei Repeater oder kabelloser Außentemperaturfühler:

- Anmeldeknopf drücken.

2 Aktivierung der Displaybeleuchtung

Mit dem Ziel einer langen Batterielebensdauer, kann die Displaybeleuchtung nur manuell aktiviert werden.

- Beim Verlassen des Ruhezustands den Auswahlknopf länger gedrückt halten.

3 Regelungsart manuell einstellen!



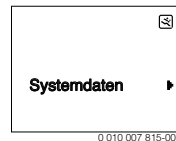
Nach Durchführung der Grundeinstellung ist die Regelungsart auf raumtemperaturgeführt eingestellt.

Außentemperaturgeführte Regelung muss bei Bedarf manuell eingestellt werden:

- Im Hauptmenü **menu**-Taste 3 Sekunden lang drücken bis **Service** erscheint.
- Auswahlknopf drücken.



- **Systemdaten** auswählen
- Auswahlknopf drücken.



- **Regelungsart** auswählen.



- **Außen einfach** oder **Außen opt.** auswählen.

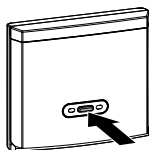


1 Δηλώστε τον ασύρματο θερμοστάτη στην πλακέτα επικοινωνίας!



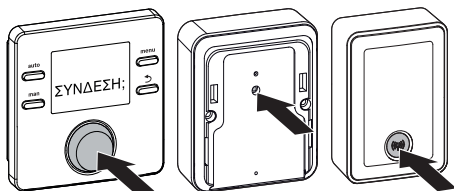
Ο συγχρονισμός πρέπει να ξεκινά τόσο στον ασύρματο θερμοστάτη όσο και στη πλακέτα επικοινωνίας.

1. Πατήστε το κουμπί συγχρονισμού.



0 010 008 514-001

2. Ξεκινήστε τη διαδικασία συγχρονισμού στον ασύρματο θερμοστάτη.



0 010 008 518-001

Αν υπάρχει μονάδα χειρισμού:

- Επιβεβαιώστε **ΣΥΝΔΕΣΗ**.

Αν υπάρχει επαναλήπτης ή ασύρματος αισθητήρας εξωτερικής θερμοκρασίας:

- Πατήστε το κουμπί συγχρονισμού.

2 Ενεργοποίηση φωτισμού οθόνης

Με στόχο τη μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, ο φωτισμός οθόνης μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο χειροκίνητα.

- Για έξοδο από την κατάσταση αναμονής κρατήστε το κουμπί επιλογής πατημένο παρατεταμένα.

3 Ρυθμίστε χειροκίνητα τον τύπο ρύθμισης!

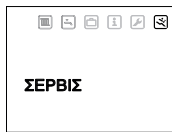


Μετά την ολοκλήρωση της βασικής ρύθμισης είναι επιλεγμένος ο τύπος ρύθμισης με βάση τη θερμοκρασία χώρου.

Η ρύθμιση με βάση την εξωτερική θερμοκρασία πρέπει εφόσον απαιτείται να επιλεγεί χειροκίνητα:

- Στο βασικό μενού κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **Μενού** για 3 δευτερόλεπτα έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη **ΣΕΡΒΙΣ**.

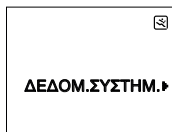
- Πατήστε το κουμπί επιλογής.



0 010 007 814-001

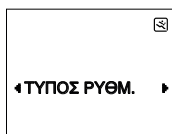
- Επιλογή **ΔΕΔΟΜ.ΣΥΣΤΗΜ.**

- Πατήστε το κουμπί επιλογής.



0 010 007 815-001

- Επιλέξτε **ΤΥΠΟΣ ΡΥΘΜ.**



0 010 007 816-001

- Επιλέξτε **ΕΞΩΤ. ΑΠΛΟ** ή **ΕΞΩΤ. ΒΕΛΤ.**



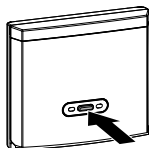
0 010 008 044-001

1 Registrar el elemento inalámbrico en el módulo emisor.



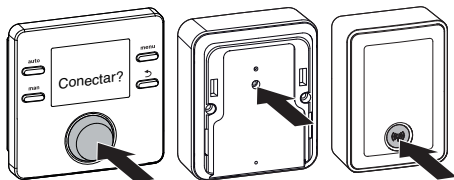
Cada registro debe ser inicializado tanto en el elemento receptor como en el elemento emisor.

1. Pulsar el botón de registro en el módulo emisor.



0 010 008 514-001

2. Iniciar el proceso de registro en el elemento receptor.



0 010 008 518-001

En la unidad de mando:

- Confirmar **Conectar?**.

En caso de un repetidor o una sonda inalámbrica para la temperatura exterior:

- Pulsar el botón de registro.

2 Activar la iluminación de la pantalla

Con el objetivo de prolongar la vida útil de la batería, la iluminación de la pantalla se puede activar manualmente.

- Para abandonar el estado de reposo mantener el botón selector pulsado durante más tiempo.

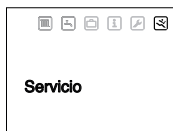
3 Ajustar manualmente el tipo de regulación.



Después de realizar el ajuste básico, el tipo de regulación está ajustado en regulación en función de la temperatura ambiente.

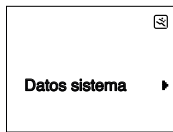
En caso de que así se desee, es necesario ajustar manualmente la regulación en función de la temperatura exterior:

- Pulsar la tecla **menu** en el menú principal durante 3 segundos hasta visualizar **Servicio**.
- Pulsar el botón selector.



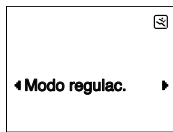
0 010 007 814-001

- Seleccionar **Datos sistema**
- Pulsar el botón selector.



0 010 007 815-001

- Seleccionar **Modo regulac.**



0 010 007 816-001

- Seleccionar **Sencillo ext. o Opc. exterior**.



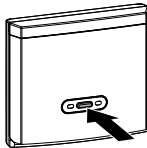
0 010 008 044-001

1 Draadloze deelnemer op draadloze module aanmelden!



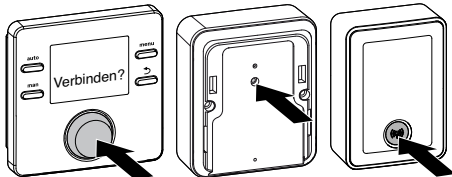
Elke aanmelding moet zowel op de draadloze deelnemer alsook op de draadloze module worden gestart.

1. Aanmeldknop op de draadloze module indrukken.



0 010 008 514-001

2. Aanmeldproces op de draadloze deelnemer starten.



0 010 008 518-001

Bij bedieningseenheid:

- **Verbinden?** bevestigen.

Bij repeaters of draadloze buitentemperatuursensor:

- Aanmeldknop indrukken.

2 Activeren van de displayverlichting

Om een lange levensduur van de batterij te realiseren, kan de displayverlichting alleen handmatig worden ingeschakeld.

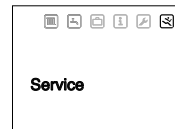
- Bij het verlaten van de ruststand de keuzeknop langer ingedrukt houden.

3 Type regeling handmatig instellen!



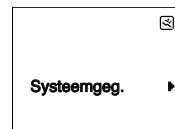
Na het uitvoeren van de basisinstelling is het type regeling op ruimtetemperatuurgeregeld ingesteld. Weersafhankelijke regeling moet indien nodig handmatig worden ingesteld:

- Druk in het hoofdmenu de **menu**-toets 3 seconden lang in tot **Service** verschijnt.
- Druk de keuzeknop in.



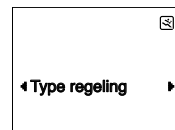
0 010 007 814-001

- **Systeemgeg.** kiezen
- Druk de keuzeknop in.



0 010 007 815-001

- **Type regeling** kiezen.



0 010 007 816-001

- **Buiten eenvoudig.** of **Buiten optimaal** kiezen.



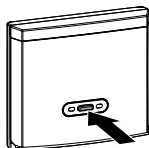
0 010 008 044-001

1 Raccorder le participant radio au module radio !



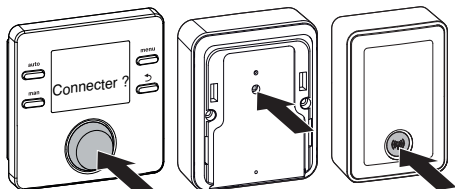
Chaque connexion doit être démarrée sur le participant radio, mais également sur le module radio.

1. Appuyer sur le bouton de connexion du module radio.



0 010 008 514-001

2. Démarrer la procédure de connexion sur le participant radio.



0 010 008 518-001

Pour un module de commande :

- confirmer **Connecter ?**.

Pour un répéteur ou une sonde de température extérieure sans fil :

- appuyer sur le bouton de connexion.

2 Activation de l'éclairage de l'écran

L'éclairage de l'écran peut être activé uniquement manuellement dans le but de prolonger la durée de vie de la batterie.

- En quittant l'état de veille, maintenir le bouton de sélection enfoncé pendant un long moment.

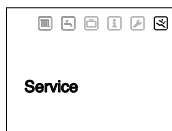
3 Régler manuellement le mode de régulation !



Après avoir effectué le réglage de base, le mode de régulation est réglé sur en fonction de la température ambiante.

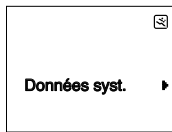
La régulation en fonction de la température extérieure doit être réglée manuellement si nécessaire :

- Dans le menu principal, maintenir la touche **menu** enfoncée pendant 3 secondes, jusqu'à ce que **Service** apparaisse.
- Appuyer sur le bouton de sélection.



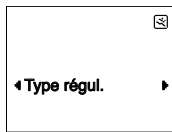
0 010 007 814-001

- Sélectionner **Données syst.**.
- Appuyer sur le bouton de sélection.



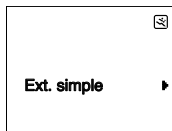
0 010 007 815-001

- Sélectionner **Type régul.**.



0 010 007 816-001

- Sélectionner **Ext. simple** ou **Ext. opt.**.



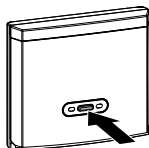
0 010 008 044-001

1 Jelentse be a rádiós résztvevőket a rádiómodulon!



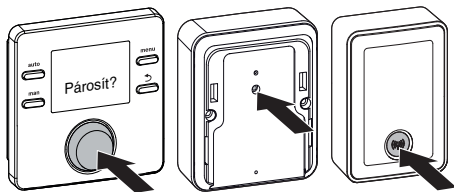
Minden bejelentkezést el kell indítani a rádiós résztvevőn és a rádiómodulon is.

1. Nyomja meg a bejelentkező gombot a rádiómodulon.



0 010 008 514-001

2. Indítsa el a bejelentkezési folyamatot a rádiós résztvevőn.



0 010 008 518-001

Kezelőegység esetén:

- ▶ **Párosít?** nyugtázás.

Repeater vagy vezeték nélküli külső hőmérséklet érzékelő esetén:

- ▶ Nyomja meg a bejelentkező gombot.

2 A kijelző-világítás aktiválása

Az elem hosszú élettartama érdekében csak manuálisan lehet aktiválni a kijelző-világítást.

- ▶ A nyugalmi állapot elhagyásakor tartsa hosszabb ideig nyomva a kiválasztó gombot.

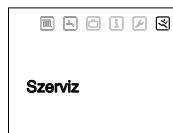
3 Állítsa be manuálisan a szabályozás módját!



Az alapbeállítás elvégzése után a helyiség hőmérséklet által vezérelt szabályozási mód van beállítva.

A külső hőmérséklet által vezérelt szabályozást szükség esetén manuálisan kell beállítani:

- ▶ Nyomja 3 másodpercig a főmenüben a **menü** gombot, amíg meg nem jelenik a **Szervíz** szöveg.
- ▶ Nyomja meg a kiválasztó gombot.



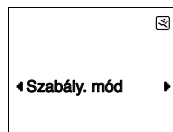
0 010 007 814-001

- ▶ A **Rendsz.adatok** kiválasztása
- ▶ Nyomja meg a kiválasztó gombot.



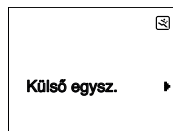
0 010 007 816-001

- ▶ Válassza ki a **Szabály. mód**-ot.



0 010 007 816-001

- ▶ Válasszon a **Külső egysz.** vagy a **Külső hőm. opc.** lehetőségek között.



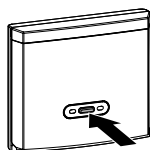
0 010 008 044-001

1 Collegare la termoregolazione digitale con trasmettitore radio al modulo emettitore a onde radio!



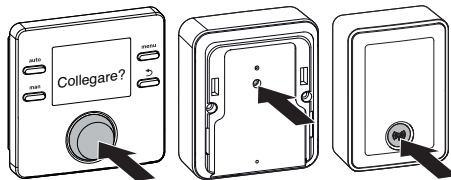
I collegamenti devono essere attivati sia sulla termoregolazione digitale con trasmettitore radio sia sul modulo emettitore a parete a onde radio.

1. Premere il pulsante di collegamento sul modulo emettitore a onde radio.



0 010 008 514-001

2. Avviare il processo di collegamento sul dispositivo ricevitore utilizzato.



0 010 008 518-001

Con termoregolazione digitale con trasmettitore radio:

- confermare la domanda **Collegare?**.

Con ripetitore o sonda di temperatura esterna senza fili:

- premere il pulsante di collegamento.

2 Attivazione dell'illuminazione del display

Al fine di garantire una lunga durata della carica delle batterie, l'illuminazione del display può essere attivata solo manualmente.

- Al momento di lasciare lo stato di riposo, tenere premuto il pulsante di selezione più a lungo.

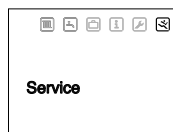
3 Impostare manualmente il tipo di regolazione!



Dopo aver eseguito le impostazioni di base, il tipo di regolazione è impostato in funzione della temperatura ambiente.

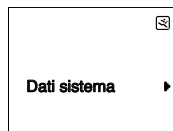
Se necessario impostare manualmente la regolazione in funzione della temperatura esterna:

- nel menu principale premere il tasto **menu** per 3 secondi finché non compare **Service**.
- Premere il pulsante di selezione.



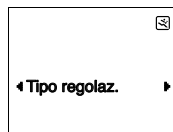
0 010 007 814-001

- Selezionare **Dati sistema**
- Premere il pulsante di selezione.



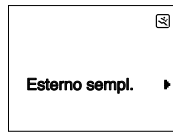
0 010 007 815-001

- Selezionare **Tipo regolaz..**



0 010 007 816-001

- Selezionare **Esterno sempl. o Ott.curva T.est.**



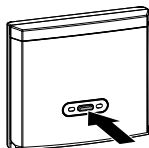
0 010 008 044-001

1 Iniciar sessão como recetor no módulo de rádio!



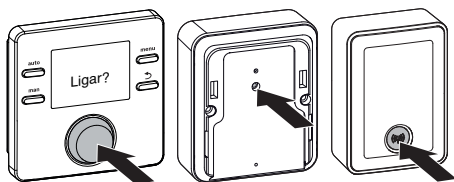
O início de sessão tem de ser realizado tanto no recetor como no emissor.

1. Premir botão de início de sessão no emissor.



0 010 008 514-001

2. Realizar início de sessão no lado do recetor.



0 010 008 518-001

Na unidade de comando:

- Premir **Ligar?** .

Caso exista um repetidor ou sensor de temperatura exterior sem fios:

- Premir botão de início de sessão.

2 Ativação da iluminação do visor

Para uma maior vida útil da bateria, a iluminação do visor pode ser apenas ativada manualmente.

- Para sair do estado de suspensão, premir prolongadamente o botão seletor.

3 Ajustar manualmente o tipo de regulação!



Depois de proceder à configuração básica, o tipo de regulação deve ser ajustado para "em função da temperatura ambiente".

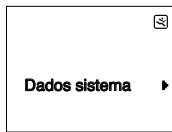
A regulação em função da temperatura exterior, quando necessário, pode ser ajustada manualmente:

- No menu principal, premir a tecla **menu** mais de 3 segundos até que seja exibido **Funcionamento** .
- Premir o botão de seleção.



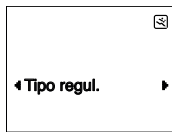
0 010 007 814-001

- Selecionar **Dados sistema**
- Premir o botão de seleção.



0 010 007 815-001

- Selecionar **Tipo regul.**



0 010 007 816-001

- Selecionar **Exterior simpl.** ou **Exterior ot.** .



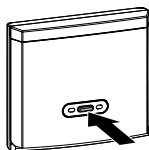
0 010 008 044-001

1 Înregistrați componenta radio la modulul radio!



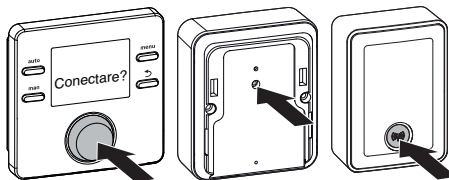
Înregistrările trebuie să fie pornite atât de la componenta radio, cât și de la modulul radio.

1. Apăsăți butonul de înregistrare de la nivelul modulului radio.



0 010 008 514-001

2. Porniți procesul de înregistrare la componenta radio.



0 010 008 518-001

La unitatea de comandă:

- confirmați **Conectare?**.

În cazul unui repetor sau a unui senzor de temperatură exterioară fără cablu:

- Apăsăți butonul de înregistrare.

2 Activarea iluminării ecranului

Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, iluminarea ecranului se poate porni numai manual.

- La părăsirea stării de repaus, mențineți butonul de selectare apăsat pentru mai mult timp.

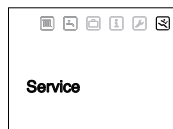
3 Setări manual tipul de reglare!



După efectuarea setării de bază, tipul de reglare este setat în funcție de temperatura camerei.

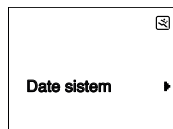
Reglarea în funcție de temperatura exterioară trebuie să fie setată manual, la nevoie:

- În meniul principal apăsați tasta **menu** timp de 3 secunde, până când se afișează **Service**.
- Apăsăți butonul de selectare.



0 010 007 814-001

- Selectarea **Date sistem**
- Apăsăți butonul de selectare.



0 010 007 815-001

- Selectați **Tip reglare**.



0 010 007 816-001

- Selectați **leșire simpla** sau **leșire opt..**



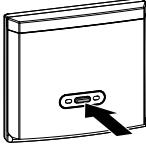
0 010 008 044-001

1 Kablosuz katılımcıyı kablosuz modüle tanıtırın!



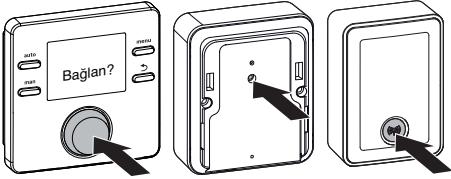
Her tanıtırma işlemi, hem kablosuz katılımcıda hem de kablosuz modülde başlatılmalıdır.

1. Kablosuz modüldeki tanıtırma düğmesine basın.



0 010 008 514-001

2. Kablosuz katılımcıda tanıtırma işlemini başlatın.



0 010 008 518-001

Kumanda panelinde:

- ▶ **Bağlan?** onaylayın.

Repeaterde veya kablosuz dış hava sıcaklığı sensöründe:

- ▶ Tanıtırma düğmesine basın.

2 Ekran aydınlatmasını etkinleştirme

Uzun pil çalışma ömrü elde etmek amacıyla ekran aydınlatması sadece manuel olarak etkinleştirilebilir.

- ▶ Bekleme durumundan çıkarken seçme düğmesini basılı tutun.

3 Kontrol şeklini manuel olarak ayarlayın!



Temel ayar yapıldıktan sonra kontrol şekli oda sıcaklığına bağlı kontrol olarak ayarlanmış olur.

Dış hava sıcaklığına bağlı kontrol, gerektiğinde manuel olarak ayarlanmalıdır:

- ▶ Ana menüde **menu** tuşunu, **Servis** gösterilene kadar 3 saniye basılı tutun.
- ▶ Seçme düğmesine basın.



0 010 007 814-001

- ▶ **Sist.verileri** seçeneğini seçme
- ▶ Seçme düğmesine basın.



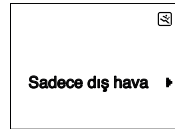
0 010 007 815-001

- ▶ **Kontrol şekli** seçin.



0 010 007 816-001

- ▶ **Sadece dış hava** veya **Dış hava ops.** seçeneğini seçin.



0 010 008 044-001



